



# GIÁO XỨ VIỆT NAM

St. Patrick Proto-Cathedral - Proto-Catedral de San Patricio

389 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95113

## Điện thoại liên lạc:

VP. Giáo Xứ: (408) 291-6280

VP. Giáo Xứ Mỹ & Mê: (408) 294-8120

Trường Học St. Patrick: (408) 283-5858

Fax Giáo Xứ: (408) 291-6289

Web: [www.giaoxuvietnam.org](http://www.giaoxuvietnam.org)

Giờ làm việc: 9:00 - 12:00 AM & 1:00 - 5:00 PM

Thứ Hai đến thứ Sáu.

8-11-2009

**BẢN TIN số 343**

## \* QUÝ LINH MỤC ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ :

- Lm. Gioan T. Nguyễn Minh Hiền, J.C.D. Chính Xứ

- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường Phụ Tá

- Lm. Vincent Nguyễn Đình Truyền Phụ Tá

- Lm. Abrego Martin, S.S.L. Phụ Tá

## \* Phụ giúp các Mục Vụ Giáo Xứ :

- Phó tế vĩnh viễn Joseph Huỳnh Văn Ngọc

- Phó tế vĩnh viễn Đominicô Trần Quốc Dũng

## \* Phụ trách Văn Phòng Giáo Xứ :

- Nữ tu Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S.

## \* Mục Vụ Giáo Lý & Việt Ngữ (Team Work): 291-6270

- Anh Lê Văn Thọ: Điều Hợp Viên

- Anh Phạm Văn Triệu: Trưởng Ban Huấn Luyện

- Chị Lê Kim Oanh: Thư Ký

## \* Mục Vụ Giáo Lý Tân Tòng (291-6280) : Anh Phan Phú

## \* Phụ trách Văn Phòng Kế Toán (291-6280) : Lê Michaela

## LỊCH PHỤNG VỤ

### 8-11 CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN

(1 V 17:10-16; Tv 145: 7-10; Dt 9:24-28; Mc 12: 38-44)

9-11 Thứ Hai: Lễ Cung Hiến Thánh Đường Latêranô.

10-11 Thứ Ba: Thánh Lêô Cả, giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh.

11-11 Thứ Tư: Thánh Máctinô, giám mục

12-11 Thứ Năm: Thánh Giônsaphát, giám mục, tử đạo.

13-11 Thứ Sáu: Thánh Phanxica Xaviê Cabribi, trinh nữ.

14-11 Thứ Bảy: Ngày trong tuần 32 thường niên.

### 15-11 CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN

(Đn 12: 1-3; Tv 16: 5,8-11; Dt 10: 11-14,18; Mc 13: 24-32)

## Chia Sẻ Lời Chúa

Chúng ta hãy cùng suy gẫm đoạn Phúc Âm Thánh Máccô: “Đức Giê-su ngồi đối diện với thùng tiền dâng cúng cho Đền Thờ. Người quan sát xem đám đông bỏ tiền vào đó ra sao. Có lắm người giàu bỏ thật nhiều tiền. Cũng có một bà goá nghèo đến bỏ vào đó hai đồng tiền kẽm, trị giá một phần tư đồng xu Rô-ma. Đức Giê-su liền gọi các môn đệ lại và nói: “Thầy bảo thật anh em: bà goá nghèo này đã bỏ vào thùng nhiều hơn ai hết. Quả vậy, mọi người đều rút từ tiền dư bạc thừa của họ mà đem bỏ vào đó; còn bà này, thì rút từ cái túi thiếu của mình mà bỏ vào đó tất cả tài sản, tất cả những gì bà có để nuôi sống mình.” Chúa luôn quan sát những sự dâng cúng của mỗi người. Chúa nhìn thấy được lòng hiếu thảo chân thành của mỗi người dâng cúng và Chúa dựa vào đó mà đánh giá về con người đó. Có nhiều gia đình thường vất thức ăn thừa cơm cặn cho heo ăn. Khi người ta dâng cúng của dư thừa cho Thiên Chúa nói lên thái độ giống như xem thường đối với Thiên Chúa. Chúa Giêsu khen bà goá nghèo đã bỏ vào thùng tiền nhiều hơn ai hết. Chúa giải thích: “Còn bà này, thì rút từ cái túi thiếu của mình mà bỏ vào đó tất cả tài sản, tất cả những gì bà có để nuôi sống mình.” Chúa không xét ở số lượng bề ngoài mà là bề trong. Đây chính là ý nghĩa của sự hy sinh mà Chúa Giêsu muốn dạy cho chúng ta.

Những gì thâm kín trong lòng mỗi người thì Chúa đều nhìn thấy và xét đoán mọi người một cách công minh. Người đàn bà được Thiên Chúa chúc phúc vì bà hết lòng yêu Chúa. Bà đã sẵn sàng hy sinh những gì quý giá của bà để dâng lên Thiên Chúa và chân thành với Chúa. Chúa đã đón nhận bà và dùng bà làm gương cho chúng ta qua lời Chúa Giêsu Kitô khen bà. Chúa nhìn thấy tấm lòng vàng của bà mặc dù bà cho tiền đối với người đời là không bao nhiêu cả. Có gì của loài người mà không do Thiên Chúa ban. Những gì người ta dâng cúng cho Thiên Chúa đều do Thiên Chúa ban cho họ. Không phải tất cả đều trần trướng sanh vào trong thế giới này sao? Không phải mọi sự sống đều từ Thiên Chúa sao? Khi bố mẹ ban cho con cái của cải mà con cái biết tặng cho bố mẹ một phần thì bố mẹ cũng vui lòng mát ruột. Thiên Chúa cũng vậy, Chúa chúc phúc cho những ai sống hiếu thảo với Thiên Chúa. Mạng sống quan trọng hơn của cải ngoài thân và Thiên Chúa chỉ ban sự sống đời đời cho những người xứng đáng. Vậy chúng ta hãy tỏ lòng biết ơn với Chúa thì Chúa sẽ chúc lành cho chúng ta.

Lm. Anthony Nguyễn Duy Tường

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
ST. PATRICK 389 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95113	5:30 PM 7:00 PM	7:30; 9:00 AM; 4:00; 5:30 PM; 8:30PM(song ngữ)
ST. FRANCES CABRINI 15333 WOODARD RD., SJ.	6:45 PM	
HOLY FAMILY 4848 PEARL AVE., SJ.	7:30 PM	
ST. JOHN THE BAPTIST 279 S. MAIN ST., MILPITAS		4:45 PM
ST. VICTOR 3108 SIERRA RD., SJ.		7:00 PM
<b>THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI ST. PATRICK:</b> 7:30 AM (THỨ 2-6); 6:00 PM (THỨ 2-6); 8:00 AM (THỨ 7)		

## NHẬN CÁC BÍ TÍCH

\* Muốn nhận **Bí Tích Rửa tội, Thêm sức, Rước Mình Thánh Chúa** xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

\* Muốn nhận **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân** xin gọi văn phòng Giáo Xứ điện thoại 291-6280 để liên lạc 1 vị linh mục túc trực.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hòa Giải** xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh mục của Giáo Xứ.

\* Muốn nhận **Bí Tích Hôn Phối** xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

## PHÁT THANH NGUỒN SỐNG:

10 AM Chúa Nhật (AM 1120)

(Tạm thời ngưng để hoàn chỉnh tốt hơn)

CÂU CHUYỆN LỜI CHÚA (24/24): 408-562-6555

# THƯ CHA CHÍNH XỨ

Ngày 2 tháng 11 năm 2009

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Có lẽ chúng ta vẫn còn nhớ Giáo Lý Công Giáo ngày nào đã dạy chúng ta về "Bốn Sự Sau", đó là: Sự Chết, Sự Phán Xét, Thiên Đàng và Hỏa Ngục. Có nghĩa là, sau khi từ giã cuộc đời này, mỗi người sẽ ra trước mặt Thiên Chúa để đối diện với sự phán xét công minh (Mt 25: 31-32). Lúc đó, tội và phúc sẽ được "phơi bày". Kẻ có tội sẽ lãnh án phạt; người sống tốt lành sẽ được chúc phúc (cf. Mt. 25:33-46).

Thiên Chúa tạo dựng chúng ta từ bùn đất (Gen 2:7), và thấu hiểu con người tự bản chất vốn nhiều sa ngã, yếu đuối và lỗi lầm (cf. Gen. 3:1-14). Thiên Chúa lại là một người Cha rất mực bao dung, không muốn tất cả những ai đã tin vào Ngài phải hư mất (cf. Jn 6: 40; Jn 11:25-26), nhưng "*Con muốn rằng Con ở đâu, ... chúng cũng ở đó với Con, để chúng được chiêm ngưỡng vinh quang mà Cha đã ban cho Con*" (Jn 17:24-26). Chính vì thế, là những tâm hồn thành tâm thiện chí, luôn kiên tâm vững lòng bước theo đường lối Thiên Chúa chỉ dạy, chúng ta tin tưởng rằng, khi ra trước mặt Thiên Chúa, Ngài sẽ không căn cứ vào những thiếu sót và bất toàn, nhưng sẽ nhìn vào mọi nỗ lực và cố gắng của chúng ta, và sẽ không nỡ lòng nghiêm khắc luận phạt. Tuy nhiên, để được hưởng phúc Thiên Đàng, chúng ta cần phải được tinh sạch. Đó là tình trạng của các linh hồn: các ngài cần được thanh luyện. Chính vì thế, trong suốt tháng 11 hằng năm, Hội Thánh kêu gọi Dân Chúa dâng mọi lời cầu nguyện, tất cả mọi việc hy sinh, và hiệp dâng các Thánh Lễ, để cầu nguyện cho các linh hồn được thanh luyện, và sớm về hưởng Nhan Thánh Chúa.

Tương cũng nên nhắc, sau khi chết các linh hồn không còn làm được gì nữa để "lập công đền tội". Chính vì thế, trong tinh thần của mầu nhiệm Các Thánh Cùng Thông Công, chúng ta là thành phần của Giáo Hội Đàng Chiến Đấu có bốn phận cầu nguyện cho các linh hồn là thành phần của Giáo Hội Đau Khổ. Cũng vậy, các thánh nam nữ ở trên trời là thành phần của Giáo Hội Vinh Thắng vẫn luôn cầu bầu trước mặt Thiên Chúa cho chúng ta là thành phần của Giáo Hội Đàng Chiến Đấu. Hơn nữa, những lời cầu nguyện, mọi việc hy sinh và các Thánh Lễ chúng ta dâng để cầu nguyện cho các linh hồn sẽ không bao giờ trở nên vô ích. Một khi các linh hồn đã được "siêu thoát" và về an nghỉ bên Thiên Chúa, các ngài sẽ lại cầu bầu cùng Thiên Chúa cho mỗi người chúng ta.

Ước chi trong suốt tháng 11 này, chúng ta luôn nhớ cầu nguyện cùng Thiên Chúa nhân từ: "*cho các linh hồn được lên chốn nghỉ ngơi, hằng xem thấy mặt Đức Chúa Trời sáng láng vui vẻ vô cùng. Amen!*"

Kính chào trong Mầu Nhiệm Các Thánh Cùng Thông Công,

Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.

Chính Xứ Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral

## CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ THANKSGIVING THỨ NĂM 26-11-09

\* 7:30AM (Tiếng Việt) \* 9:00AM (3 ngôn ngữ Anh, Mỹ, Việt)  
\* 10:30AM (Tiếng Việt). **Xin lưu ý: Lễ Thanksgiving sẽ không có lễ chiều lúc 6 giờ như thường lệ.**

### THÔNG BÁO

Hội Ái Hữu Song Thân các linh mục, tu sĩ nam nữ có tổ chức Thánh Lễ và Châu Thánh Thể để cầu nguyện cho các linh mục, tu sĩ nam nữ vào 10 giờ sáng thứ Tư đầu mỗi tháng tại nhà thờ Chúa Ba Ngôi, 2040 Nassau Dr., San Jose, CA 95112. Trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự thánh lễ để cùng hiệp thông.

### THÔNG CÁO ĐẶT MUA NIÊN LỊCH PHỤNG VỤ 2010

Niên Lịch Phụng Vụ 2010 bằng tiếng Việt đã bắt đầu cho đặt mua với giá \$10 một cuốn để có thể dùng trong năm. Những ai muốn đặt mua cuốn niên lịch phụng vụ xin đến Văn Phòng Giáo Xứ để đóng tiền, ghi tên, số điện thoại, và ghi địa chỉ để đặt mua. Hạn chót đặt mua sẽ là ngày 16 tháng 11 năm 09.

## GIỚI THIỆU TIỀN DỰ TÒNG

*(Inquirer or Precatechumenate Period)*

Tiền Dự Tòng là bước đầu tiên cho tất cả những ai muốn tìm hiểu hay muốn theo Đạo Công Giáo. Ở giai đoạn đầu tiên này, tất cả những người tham dự được tự do thoải mái vì muốn đến hay muốn đi lúc nào cũng được. Mục đích của Tiền Dự Tòng là tạo ra một môi trường thân ái tránh gây áp lực bắt buộc theo Đạo để cho bất cứ những ai muốn tìm hiểu về Đạo Công Giáo được tự do đến tìm hiểu, đặt những câu hỏi để được giải đáp những thắc mắc. Nhưng nếu sau khi tìm hiểu mà quyết tâm theo Đạo thì sẽ được giới thiệu qua giai đoạn hai là (Catechumenate Period) Dự Tòng. Nếu chưa sẵn sàng theo Đạo thì có thể tiếp tục ở Tiền Dự Tòng là giai đoạn một và muốn ở bao lâu cũng được. Xin mời đến văn phòng giáo xứ tham dự vào mỗi tối thứ Ba, 7:30PM-9:30PM.

## TIN TỨC & THÔNG BÁO

### THƯ CHA ĐẠI DIỆN ĐỨC GIÁM MỤC ĐẶC TRÁCH MỤC VỤ VIỆT NAM GIÁO PHẬN SAN JOSE

Ngày 5 tháng 11 năm 2009

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến,

Trước hết, tôi xin kính gửi lời chào thân ái và cầu chúc quý Ông Bà và Anh Chị Em luôn tràn đầy hồng ân Thiên Chúa và Mẹ La Vang.

Thứ đến, thay mặt cho quý linh mục phụ trách Mục Vụ Việt Nam trong Giáo Phận San Jose, tôi chân thành kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em đến tham dự Thánh Lễ Trọng Thể mừng kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được tổ chức vào ngày thứ Bảy, 21 tháng 11 năm 2009, lúc 10 giờ sáng, tại Trung Tâm Công Giáo Việt Nam, Nữ Vương Các Thánh Tử Đạo (2849 South White Road - San Jose - CA 95148). Thánh Lễ sẽ do Đức Cha Patrick McGrath chủ tọa, và Cha Andrew Nguyễn Thụy Vũ sẽ chủ tế và giảng thuyết. Kính xin các Hội Đoàn, Đoàn Thể, và Phong Trào mặc đồng phục để cuộc Rước Kiệu và Ngày Đại Lễ thêm phần long trọng và sốt sắng.

Công tác và trách nhiệm trong việc tổ chức Đại Lễ mừng kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam năm nay cũng đã được phân chia cho các Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam tại các Giáo Xứ St. Maria Goretti, Most Holy Trinity, St. Elizabeth, St. Martin, Christ the King, cũng như Giáo Xứ Việt Nam St. Patrick Proto-Cathedral.

Sau cùng, tôi hết lòng cảm ơn quý Ông Bà và Anh Chị Em đã không ngừng nỗ lực góp phần trong mọi phương diện cho sự an bình và hiệp nhất trong Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong Giáo Phận San Jose.

Kính chào trong Chúa Tình Yêu Thiên Chúa,



Lm. Gioan Têrêsa Nguyễn Minh Hiền, J.C.D.  
Đại Diện Đức Giám Mục đặc trách Mục Vụ Việt Nam

#### CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Xin quý vị hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Maria Đặng Thị Bích mới qua đời trong Giáo Xứ. Giáo Xứ Việt Nam xin thành kính phân ưu.

#### SINH HOẠT CÁC BAN & ĐOÀN THỂ

- **Huynh đoàn Đa Minh:** Họp Nguyệt Hội vào Chúa Nhật ngày 8-11-09 từ 2:00 đến 4:00 PM tại hội trường St. Patrick.

- **Hội Trưởng Lão Giáo Xứ VN St. Patrick:**

Nhân tháng cầu cho các linh hồn, Hội Trưởng Lão xin lễ cầu cho 106 quý hội viên đã ly trần, từ ngày thành lập hội tới nay. Lễ được tổ chức vào 8 giờ sáng thứ Bảy, ngày 14 tháng 11 năm 2009 tại St. Patrick. Xin trân trọng kính mời toàn thể thân quyến các hội viên đã ly trần tới tham dự thánh lễ. Ca đoàn Thánh Gia cũng xin lễ cầu cho 8 ca viên đã ly trần vào ngày giờ nêu trên. Hội Trưởng Lão và Ca Đoàn Thánh Gia xin trân trọng thông báo.

#### CHÚC MỪNG

**TÂN TRƯỞNG BAN PHỤNG VỤ ĐỒNG TÂM II**  
Anh Laurence Đặng Văn Linh đã được toàn Ban Phụng Vụ Đồng Tâm II (Thánh lễ 7 giờ tối thứ Bảy hàng tuần) bầu vào chức vụ Trưởng Ban Phụng Vụ kể từ ngày 17-10-2009. Giáo xứ chia sẻ niềm vui với toàn Ban Phụng Vụ Đồng Tâm II và cầu chúc anh Linh hăng say phục vụ Chúa và Giáo Hội trong chức vụ mới.

#### QUYÊN TIỀN LẦN II

Hôm nay có quyền tiền lần II cho việc tu bổ phòng ốc Giáo xứ. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

#### BÁO CÁO TÀI CHÁNH

**Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em.**

\* Thu các Lễ CN 31-10 & 1 tháng 11, 09: **\$ 12,118.00**

\* Thu lần II cho Hội Từ Thiện CRS cứu trợ bão lụt tại đảo Samoa, Phi-luật-tân và Việt Nam: **\$ 6,039.00**